

Kranar – Offshorekranar –
Del 1: Offshorekranar för allmänt ändamål

Cranes – Offshore cranes –
Part 1: General-purpose offshore cranes

Europastandarden EN 13852-1:2004/AC:2007 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 13852-1:2004/AC:2007.

The European Standard EN 13852-1:2004/AC:2007 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 13852-1:2004/AC:2007.

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08 - 555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar **allmänna upplysningar** om svensk och utländsk standard.

Postadress: SIS Förlag AB, 118 80 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 555 523 10. *Telefax:* 08 - 555 523 11
E-post: sis.sales@sis.se. *Internet:* www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

EN 13852-1:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2007

ICS 47.020.40; 53.020.20

English version

Cranes - Offshore cranes - Part 1: General - purpose offshore cranes

Appareils de levage - Appareils de levage
offshore - Partie 1: Appareils de levage
offshore pour usage général

Krane - Offshore Krane - Teil 1: Offshore-
Krane für allgemeine Verwendung

This corrigendum becomes effective on 28 February 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

English version

3 Terms and definitions

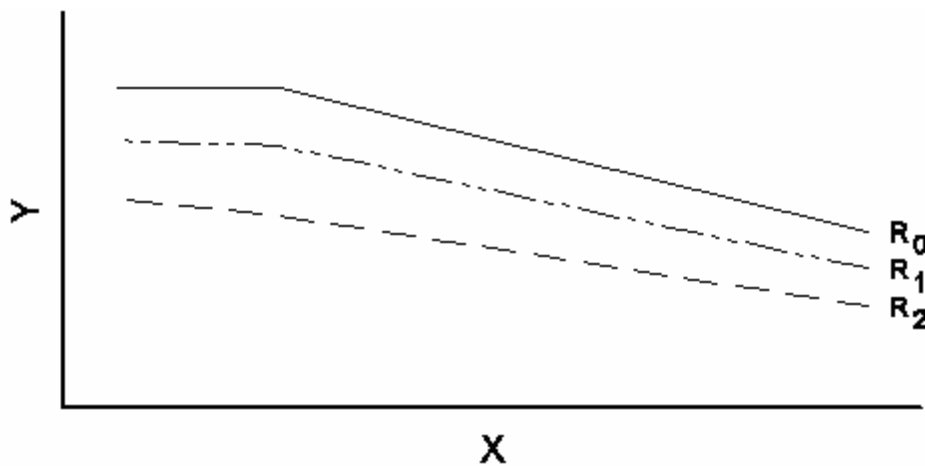
Replace definitions 3.14, 3.18 & 3.27 with the following:

3.14 load chart

diagram or table showing the rated capacity relative to the radius, environmental conditions, out of plane influences and type of operation. The load chart shall state the in service operational limits of the crane, e.g. wind, heel, trim, ice, AOPS etc

An example is given in Figure 2

Lifting to and from the deck of supply vessels at
3 fall hoist reeving. Maximum 1 degree trim and
2 degrees heel, maximum wind speed 25 m/s.



Key

X	radius
Y	rated capacity
R ₀	rated capacity for platform lifts
R ₁	rated capacity for sea lifts with wave height $H_{1/3} = 1$ m
R ₂	rated capacity for sea lifts with wave height $H_{1/3} = 2$ m

Figure 2 – Load chart

3.18 offshore installation

fixed structure supported by the sea bed or floating unit, supported by buoyancy forces, used for the exploration, production and/or storage of hydrocarbons in a marine environment

3.27 significant wave height ($H_{1/3}$) – Not (H1/3)

5 Safety requirements and/or protective measures

5.2.1 General principles and requirements

Delete the following sentence.

The wire rope safety factor shall comply with annex G instead of FEM Booklet 4.

5.2.2 In service loads

Second paragraph

Replace '3.13' by '3.14'

5.3.6 Slewing bearing fasteners

Last paragraph;

Replace 'E.4' by 'annex E'

5.3.8 Wire rope termination

Third paragraph

Delete 'EN 13411-4 and'

5.3.9 Wire rope anchorage

Third paragraph

Replace with the following.

'The break out load of the anchorage to the winch drum(s) shall not be less than the required minimum wire rope breaking force minus the frictional effect of three turns of rope.'

5.6.2.1 General

Third paragraph

Replace 'annex K' by 'annex F, as applicable.'

5.6.2.2 Rated capacity indicator

First paragraph

Delete the underscore prior to the word 'Damping'

EN 13852-1:2004/AC:2007 (E)

6 Verification of the safety requirements

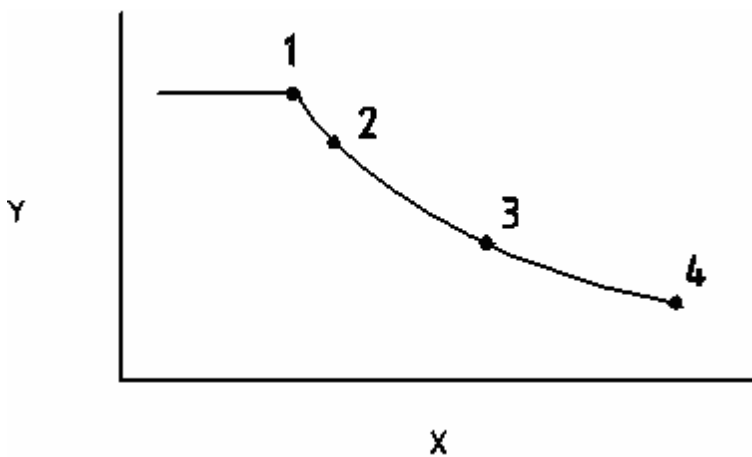
6.2.3 Installation test

Replace with the following;

'An overload test shall be carried out, where the test load is to be hoisted, luffed and slewed, at slow speed, throughout the full operational range as far as practicable possible. Te overload tests are, generally, to be carried out at:

- a) maximum capacity/ maximum radius 1;
- b) intermediate radius 2, 3;
- c) maximum radius 4.

The overload test shall be carried out for every configuration (e.g. boom length, reeving arrangement) with test loads in accordance with 6.2.5.



Key

X	radius
Y	rated capacity
1	maximum capacity/ maximum radius
2 and 3	intermediate radius
4	maximum radius

Figure 5 – Static/Installation Test Points

For cranes mounted on floating installations, the slewing system shall be tested at the inclination angles, ref. Table C.1, as far as practicable possible.'

6.2.5 Test load

To Table 3;

Delete 'or R_n' from the first column, top row.